FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 152 Charlevoix — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La Paroisse La Malbaie — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 29

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Alphonse Savoy — Enumerator. / Recenseur.

Dist 152 Enu 14

CINQUIÈM DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM (specify age: w / INFIRM (indiquer l'âge:
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If foreign-born.) / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "farm," "mill," "factory," "foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin," "à la manufacture," "à la fonderie," "au magasin," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the week, month or year. / Taux du gain par heure à l'heure employée, par la semaine, le mois ou l'année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in single premium. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en sus de 10 ans d'âge au Collège, Couvent ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Capron Blanche	Calumet	f	fille	s	Sept	1901	5	Québec			Français Canadien	Catholique																			Oui	Oui	Fr			
2		" Joseph	Calumet	m	fils	s	Juin	1907	4	Québec			Français Canadien	Catholique																			Non	Non	Fr			
3		" Angelina	Calumet	f	fille	s	Mai	1909	2	Québec			Français Canadien	Catholique																			Non	Non	Fr			
4		" LouPhilippe	Calumet	m	fils	s	Mai	1911	1/2	Québec			Français Canadien	Catholique																			Non	Non	Fr			
5	263	263 Tremblay Amina	Calumet	m	Chef	m	août	1862	49	Québec			Français Canadien	Catholique		Cultivateur																	Oui	Oui	Fr			
6		" Celina	Calumet	f	Epouse	m	déc	1862	49	Québec			Français Canadien	Catholique		Cultivateur	Fermière																Oui	Oui	Fr			
7		" Adelard	Calumet	m	fils	s	Avril	1882	29	Québec			Français Canadien	Catholique		Cultivateur	Journalier				Québec		20		60		360						Oui	Oui	Fr			
8		" Charles	Calumet	m	fils	s	Avril	1884	27	Québec			Français Canadien	Catholique		Cultivateur																	Oui	Oui	Fr			
9		" Marie Louise	Calumet	f	fille	s	août	1892	19	Québec			Français Canadien	Catholique		Cultivateur																	Oui	Oui	Fr			
10		" Philippe	Calumet	m	fils	s	Mar	1895	16	Québec			Français Canadien	Catholique		Cultivateur																	Oui	Oui	Fr			
11		" Alberta	Calumet	m	fils	s	août	1899	12	Québec			Français Canadien	Catholique																			10	Oui	Oui	Fr			
12		" Joseph	Calumet	m	fils	s	Mai	1903	8	Québec			Français Canadien	Catholique																			8	Oui	Oui	Fr			
13																																						
14				12																																		
15																																						
16			1912																																			
17																																						
18																																						
19																																						
20																																						
21																																						
22																																						
23																																						
24																																						
25																																						
26																																						
27																																						
28																																						
29																																						
30																																						
31																																						
32																																						
33																																						
34																																						
35																																						
36																																						
37																																						
38																																						
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						